



飛驒産業株式會社



Corporate Profile

一澤 | 為您打造夢想居家

一澤貿易有限公司由林俊夫董事長於西元 1984 年成立以來

以提高“住宅生活品質”為成立宗旨。

從專業貿易進口商品代理商開始

引進各日本及歐美等國家之高性能住宅商品。

一澤始終秉持的經營理念是為消費者嚴格把關

以健康、環保、安全為基本要素。

配合的廠商皆是原廠原地生產

具有一定的規模與制度

以確保優良的售後服務

並且有著國際化的經驗。

如此才能具備面對不同國家的使用習慣與文化之應變能力。

擁有面積近 600 坪的展示空間

分為日系精品建材及歐洲家具家飾精品館等產品規劃。

提供消費者多樣化的商品選擇

專人介紹及整體空間規劃是我們服務的重心所在。

Designer

柳 宗理

Sori Yanagi



柳宗理，被譽為「日本工業設計第一人」，是最早被西方認同並載入設計史的亞洲設計師之一。柳宗理自幼耳濡目染其父、日本民藝大師柳宗悅的民藝理論與美學思想，學生時代則受包豪斯和柯布西耶的影響。因此，柳宗理的設計，著眼於日用之器的舒適機能 and 渾然天成的美感，去除刻意的冗贅矯飾，回歸功能、材質的原點，並將日本傳統美學與西方現代主義融合，將手作精神的溫暖匯入冰冷的工業設計中。其獨特的氣質和設計哲學，對日本、乃至全世界的現代設計產生了極其深遠的影響。

◎ SORI YANAGI COLLECTION...P10

五十嵐久枝

Hlisae Igarashi



至今為止已成功設計出 TSUMORI CHISATO (ブティック)、マチュリテ (ショップ) 等有名的商業空間以及為振興地方產業的家具設計名作。2001 年秋開始與飛騨產業進行合作開始研發「baguette」系列。2003 年秋此系列的座椅 IB240 成功獲得優良設計大獎。2010 年成功發布了以《合理有效地利用木材》為主題的「baguette life」系列並榮獲優良設計大獎。

◎ AWASE...P34

川上元美

Motomi Kawakami



目前於東京藝術大學，多摩美術大學，金澤藝術與藝術學院，神戶藝術學院等的大學教授。本身從事產品設計，室內設計，環境設計等設計項目。

1985 年，當時正在推動使用原產地材料的新設計理念，川上元美靈機一動開始利用杉木設計家具。2014 年使用壓縮後的杉木材設計出 "KISARAGI" 這系列的客餐廳家具，同時也榮獲 GOOD DESIGN 金獎。

◎ KISARAGI...P8

◎ SEOTO-EX...P12

◎ SEOTO...P14

佐佐木敏光

Toshimitsu Sasaki



日本著名設計師，將現代設計的理念、技術與「道法自然」的東方哲學相融合，作品風格樸素、自然、頗具東方禪意，被亞洲、歐洲設計界廣泛認同。在東京和米蘭擁有自己的設計事務所，曾為上百家國際家具企業擔綱設計工作，作品多次獲日本優良設計大賞 / GOOD DESIGN AWARD，併入選《國際設計年鑑》。曾於 1987 年擔任 GOOD DESIGN AWARD 評委。

◎ CRESCENT...P20



飛驒産業株式會社 | HIDA SANGYO

飛驒産業認為，雖然他們保持了工藝和技術的先進性，但更重要的是要擁有一顆愛護樹木的心。1920 年的某一天，兩名旅行者，向飛驒當地的匠人傳授了西洋彎曲木家具的技術。由此，飛驒現代家具的先驅，結合當地近千年傳統的“飛驒技藝”，採伐山林裡豐富的毛山櫟原生林，創辦了一個現代家具品牌。對於 100 年前的飛驒小鎮，這是一個劃時代的創舉。經過兩年的研發與精心準備，他們成功地向市場推出了屬於飛驒工匠的第一把具有現代主義風格的椅子，並開始向美國批量出口。二戰後，飛驒産業以優秀的設計和品質贏得廣泛讚譽，他們研發與生產出更多長期暢銷的家具系列，成為影響整個日本及海外家具市場的重要品牌。近年來，飛驒産業在繼承傳統的基礎上不斷創新，特別是通過對森林保護的投入、木材資源的最大化利用、生產最具設計感、堅固耐用、且安全可靠的家俱，贏得了消費者的高度評價。



製材・乾燥

製材是山上取下的原木再由大型機台去做裁切的動作。2012年飛驒產業在高山市上宝町設立了製材廠。從原木取材、製材、天然乾燥、人工乾燥都是在飛驒產業工廠執行。在上宝町製材廠也包含了杉木壓縮的加工技術。

木取材

木取材是裁切適用於家具的水分含量及大小尺寸的木材工程。在乾燥後取出家具在各部位使用的木材。木取材需要對木材的性質充分了解，選擇適當的材料在適當的部位，技術性非常高的一項工程。

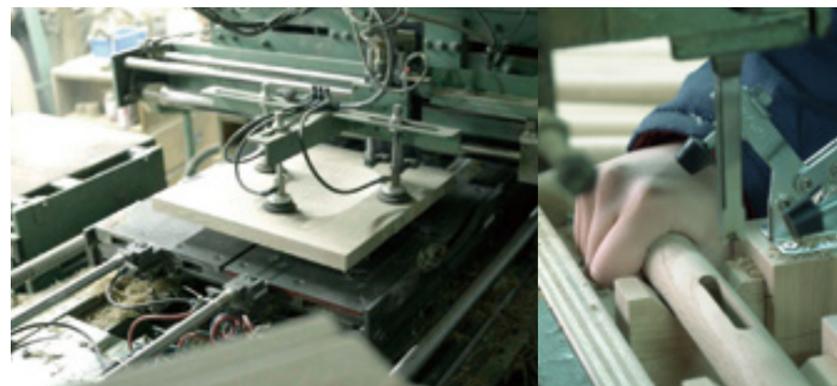


壓縮

木材經過加溫蒸煮後會變得比較柔軟之後放上機台加壓加熱，減少木材細胞的間隙。利用壓縮技術使得不適用於在家具上軟質的杉木變堅固。這項技術是從創業以來獨特的木材彎曲技術演化而成的特殊技術。在壓縮的過程可同時進行彎曲加工。

彎曲木

約 180 年前，因大量生產 Michael Thonet 所設計的椅子而研究出彎曲木的技術。不浪費多餘的木材及減少家具的接榫保有木頭原有的強度。1920 年飛驒產業開創以來利用彎曲木的技術設計出很多作品。彎曲木的技術也一直是飛驒產業的強項之一。



機械加工

製作一張椅子的椅腳需要 10~20 個部品。機械加工是由機器去生產各個部品。利用機械加工的技術管理每個小部品的細節，精準的做出每一項產品。

組合

組合機械加工出的每個部品。飛驒產業的家具是完全訂製生產品，工廠職人需依照不同訂單生產不同的家具。組合各部品是家具的強度與美觀的重要關鍵。



塗裝

組裝完成的家具都要經過塗裝手續變成客戶選擇的顏色。塗裝不只滿足客戶的需求，同時也在外層形成一層保護膜使家具不被受汙染。塗裝分成上油、樹脂塗裝及亮面塗裝三種、高達 40 種以上的顏色可選擇。有如母親在幫出嫁的女兒化妝一樣，各職人也是小心翼翼的研磨及塗裝。



縫製・繃布

每張椅子或沙發都有可能需要椅墊或坐墊。除了美觀上，舒適度也是很重要的一環。飛驒產業擁有 120 種以上的布料，從裁切到縫製都在飛驒產業工廠內製作。飛驒產業也有更換就家具布料的服務。

捆包

商品完成後最後一個項目為捆包。成品鑒核完成後為了防止運輸中有受損的可能仔細的捆包。把商品完美的送到客戶面前，看到客戶的喜悅。



KISARAGI 杉木系列

GOOD DESIGN
AWARD 2014



KJ201A アームチェア
W590×D525×H780
SH410・AH650



KJ344WP テーブル
W1600×D900×H700 T30
KJ345WP テーブル
W1800×D900×H700 T30



KJ200A アームチェア
W590×D525×H780
SH410・AH650



KJ102T リビングテーブル
W1300×D550×H380 T30



KJ260A LD アームチェア
W605×D630×H785
SH375・AH565



KJ102SO ソファ 3P
W1935×D795×H785
SH400・AH510
KJ102WL ソファ 2.5P
W1735×D795×H785
SH400・AH510

YANAGI COLLECTION



■ YD251 チェア
W385×D445×H655
SH400



■ YD261A アームチェア
W540×D515×H680
SH395・AH635

SEOTO-EX



GOOD DESIGN
AWARD 2016



■ KX260AN LD アームチェア
W610×D560×H765
SH420 AH610



■ KX365N テーブル
W1600×D900×H700 T30
■ KX366N テーブル
W1800×D900×H700 T30

GOOD DESIGN
AWARD 2016



■ KX260AU LD アームチェア
W610×D560×H765
SH420 AH610



■ KX365U テーブル
W1600×D900×H700 T30
■ KX366U テーブル
W1800×D900×H700 T30



SEOTO

音樂如潺潺流水

讓我們陷入一片寧靜

清風徐徐掠過髮際

子在川上曰

逝者如斯夫

傳統工藝與現代風格、實用功能與設計審美的完美結合

自然、流暢、舒展的簡約線條，帶來獨特的造型美

並讓結構與外形達成平衡，同時兼顧使用的舒適性

簡素的外型，更彰顯了設計的獨具匠心。

精湛的工藝，讓每一個線條、每一個細節，都表裡如一地無可挑剔

現代感十足的優雅線條與天然實木未經多餘修飾的沉穩質感相得益彰

極具個性的視覺語言，

兼顧了單件作品的設計完整性以及全套產品的風格化系列感

非常適合作為餐 / 客廳的一整套完美解決方案。



■ **KD200N** チェア
W505×D500×H740
SH420
■ **KD200U** チェア
W505×D500×H740
SH420



■ **KD201N** チェア
W505×D500×H740
SH420
■ **KD201U** チェア
W505×D500×H740
SH420



■ **KD221AN** アームチェア
W580×D510×H740
SH420・AH650



■ **KD220AN** アームチェア
W580×D510×H740
SH420・AH650
■ **KD220AU** アームチェア
W580×D510×H740
SH420・AH650



■ **KD221AU** アームチェア
W580×D510×H740
SH420・AH650



GOOD DESIGN
AWARD 2012

GOOD DESIGN
AWARD 2012



■ **KD200AN** セミアームチェア
W570×D510×H740
SH420・AH650
■ **KD200AU** セミアームチェア
W570×D510×H740
SH420・AH650



■ **KD201AN** セミアームチェア
W570×D510×H740
SH420・AH650
■ **KD201AU** セミアームチェア
W570×D510×H740
SH420・AH650



■ **KD202A** セミアームチェア
W570×D510×H740
SH420・AH650



■ **KD345N** テーブル
W1600×D900×H700
T30
■ **KD345U** テーブル
W1600×D900×H700
T30
■ **KD346N** テーブル
W1800×D900×H700
T30
■ **KD346U** テーブル
W1800×D900×H700
T30

橡木×胡桃木



■ **KD202** チェア
W505×D500×H740
SH420



■ **KD222A** アームチェア
W580×D510×H740
SH420・AH650



KD201Q 座クッション
W450×D495
厚 3cm
対応
KD201 KD202



KD201AQ 座クッション
W475×D480
厚 3cm
対応
KD201A KD221 KD202A
KD221A KD222A



 GOOD DESIGN
AWARD 2013



■ KD102TN リビングテーブル
W1250×D500×H360
T25
■ KD102TU リビングテーブル
W1250×D500×H360
T25



■ KD13AN ソファ 1P
W760×D785×H790
SH380・AH555
■ KD13AU ソファ 1P
W760×D785×H790
SH380・AH555



■ KD13WN ソファ 2P
W1525×D785×H790
SH380・AH555
■ KD13WU ソファ 2P
W1525×D785×H790
SH380・AH555



■ KD13WLN ソファ 2.5P
W1725×D785×H790
SH380・AH555
■ KD13WLU ソファ 2.5P
W1725×D785×H790
SH380・AH555



■ KD13SON ソファ 3P
W1925×D785×H790
SH380・AH555
■ KD13SOU ソファ 3P
W1925×D785×H790
SH380・AH555

CRESCENT



■ SG260 チェア
W495×D505×H725
SH415
■ SG260U チェア
W495×D505×H725
SH415



■ SG261 チェア
W495×D505×H725
SH395
■ SG261U チェア
W495×D505×H725
SH395



■ SG262 チェア
W495×D505×H725
SH395



■ SG262A アームチェア
W620×D505×H710
SH395・AH645



■ SG260A アームチェア
W620×D505×H710
SH415・AH645
■ SG260AU アームチェア
W620×D505×H710
SH415・AH645



■ SG261A アームチェア
W620×D505×H710
SH395・AH645
■ SG261AU アームチェア
W620×D505×H710
SH395・AH645



■ SG240AN LD アームチェア
W620×D525×H715
SH425・AH655
■ SG240AU LD アームチェア
W620×D525×H715
SH425・AH655



SG261Q 座クッション
W460×D425
厚 3cm
対応
SG261 SG261A
SG262 SG262A

VIOLA

優美的造型 舒適的感受

百年飛驒的超凡技藝如花兒綻放

將身心交付給繆斯的沙發

音樂滿屋充盈

回憶從揚聲器中流淌而出

幸福，讓時間停下腳步。





■ **WN109ST** ソファテーブル
W500×D430×H515
T20
■ **WT109ST** ソファテーブル
W500×D430×H515
T20



■ **WN101A** ソファ 1P
W735×D865×H930
SH390・AH575
■ **WT101A** ソファ 1P
W735×D865×H930
SH390・AH575



■ **WN101W** ソファ 2P
W1600×D865×H930
SH390・AH575
■ **WT101W** ソファ 2P
W1600×D865×H930
SH390・AH575



■ **WN101SO** ソファ 3P
W2000×D865×H930
SH390・AH575
■ **WT101SP** ソファ 3P
W2000×D865×H930
SH390・AH575



■ **WN101S** スツール
W570×D500×H440
■ **WT101S** スツール
W570×D500×H440

NEWMCKINLEY

ニューマッキンレイ



■ **NM236** チェア
W485×D545×H945
SH400



■ **NM237** チェア
W485×D545×H945
SH400



■ **NM236A** アームチェア
W560×D545×H945
SH400・AH650



■ **NM237A** アームチェア
W560×D545×H945
SH400・AH650



■ **NM266A** パーソナルチェア
W670×D635×H860
SH330・AH595



■ **NM267A** パーソナルチェア
W670×D635×H860
SH330・AH595



■ **NM266RC** ロッキングチェア
W625×D715×H860
SH330・AH585



■ **NM267RC** ロッキングチェア
W625×D715×H860
SH330・AH585



■ **NM26SQ** 背クッション
W380×D350
厚 2.5cm



■ **NM26ZQ** 座クッション
W430×D460
厚 3cm

GOLDSMITH WINDSOR

2014 年北海道民藝家具 50 週年之際

飛驒産業與武藏野美術大學工藝工業設計專業的十時啓悅教授

一同對由維多利亞 & 阿爾伯特博物館館藏的誕生於 250 年前的第一把溫莎椅—

「奧利弗·戈德史密斯溫莎椅 / Oliver Goldsmith」進行了現場勘查

並由飛驒産業進行改良設計

由此誕生了這把融合了日本兩大溫莎譜系

以及英倫純正溫莎血脈的飛驒經典溫莎椅



■GS201AU アームチェア
W625×D555×H960
SH390・AH655



■GS201AN アームチェア
W625×D555×H960
SH390・AH655

Po Chair

近年來，由於越來越多住家採用無障礙空間的設計，
雖然進出房間很容易，但相對的進出家門時的穿脫鞋變困難了。

Po Chair 是一款關注生活中輕微動作的產品。

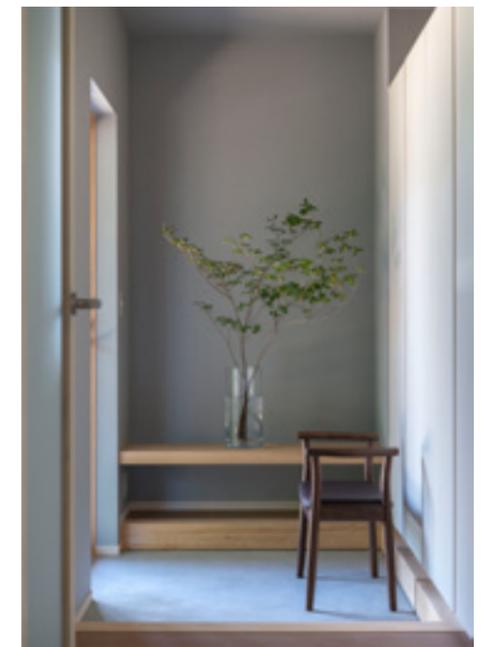
不只在玄關處，也可以已放置在各個不同的空間。



■ **KZ291A** サイドチェア (ロータイプ)
W640×D330×H580
SH380・AH580
■ **KZ290A** サイドチェア (ハイタイプ)
W640×D330×H630
SH430・AH630



■ **KZ281A** サイドチェア (ロータイプ)
W640×D330×H580
SH380・AH580
■ **KZ280A** サイドチェア (ハイタイプ)
W640×D330×H630
SH430・AH630



AWASE 櫟木系列

溫莎椅是世界家具史上的經典款式之一

因其優美的椅背和無與倫比的空間裝飾效果而備受人們青睞。

「AWASE / 和」在傳統溫莎椅基礎上探求簡約、輕快的設計

其優雅的纖細構造讓空間變得柔和而明亮。

此外，「AWASE / 和」在木結構中加入可拆換的布藝座墊

極大地提升了溫莎椅的舒適坐感

不同顏色的布藝的隨意搭配或更換

也成為空間的美麗裝飾。



AWASE



IW230B チェア
W445×D535×H895
SH430



IW101AB ソファ 1P
W690×D790×H910
SH375・AH565



IW101WB ソファ 2P
W1360×D800×H930
SH375・AH565



IW11SOB ソファ 3P
W1760×D800×H930
SH375・AH565



IW101SB オットマン
W525×D450×H380
SH380



IW312B テーブル
W1000×D900×H700 T30

IW313B テーブル
W1350×D900×H700 T30

IW314B テーブル
W1550×D900×H700 T30

IW316B テーブル
W1800×D900×H700 T30



IW101TB リビングテーブル
W1100×D425×H425
T30



IW531B AVキャビネット
W1250×D425×H425



IW605B サイドテーブル
W425×D425×H460
T30



客製化餐桌



1 桌板的選擇



■ 7種
長方形・角丸形・トノ一形・豆型・
正方形・正方形角丸形・丸形

2 桌腳選擇



■ 9種
1本脚・V脚・2本脚・豆型用脚・板脚・角ストレート脚・
角テーパー脚・丸テーパー脚・コーン脚

3 桌面尺寸的選擇



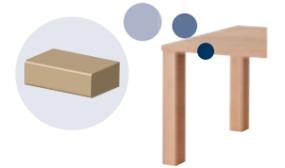
依照不同的天板及桌腳選擇會有不同的尺寸選擇。

4 高度選擇



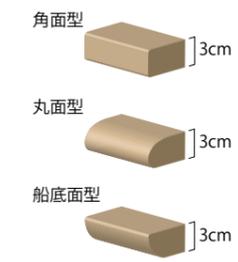
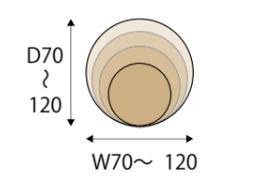
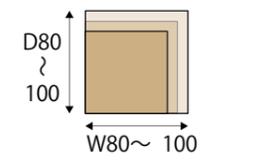
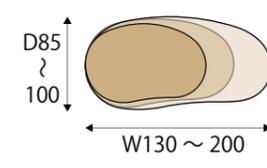
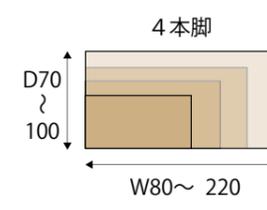
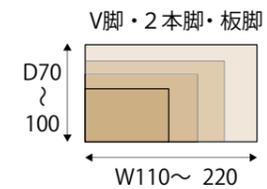
■ 8階段
65~72cm (65.5~72.5cm)、1cm 為調整基準。
括號內為桌板 3.5cm 尺寸

5 桌板形狀選擇

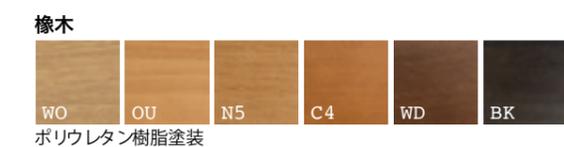


■ 3種
角面型・丸面型・船底面型

長方形	V脚板	2本脚	脚角	ストレート脚	角テーパー脚
角丸形	V脚	2本脚	コーン脚	丸テーパー脚	
トノ一形 <small>緩やかなカーブがあります</small>	V脚	2本脚	コーン脚丸	テーパー脚	
豆型	豆型用脚	豆型用脚は2本脚とは形が異なり、 脚下に向かってテーパーがかかるシルエットです。			
正方形	1本脚	角ストレート脚	角テーパー脚		
正方形角丸形	1本脚	コーン脚丸	テーパー脚		
丸形	1本脚	丸テーパー脚			



6 顏色選擇



天然木について

○節のこと

節【ふし】

樹幹延伸生長の枝幹，也是枝葉儲存養分的地方。在自然法則下除了會新生枝幹也會有脫落的枝幹，而節就是枝幹生長的根基，長久時間下也會因為樹幹的成長而被包圍在樹幹內。取材時會發現有較深的波浪或漩渦紋路則為天然的木材紋路。



○赤身・白太のこと

心材【赤身あかみ】

樹幹在春夏秋冬的交織產生年輪的天然紋路，年輪在季節交織中會有深淺的紋路產生，而越靠中心的部位顏色更深沉則為心材，此部分也較堅硬。

邊材【白太しらた】

木材接近樹皮的位置。顏色較淺，比起中心部位硬度也較弱。也因水分較多所以耐腐性較差。



○年輪

直紋【柁目まさめ】

對著原木中心點平行切斷取得年輪平行的紋路。樹齡百年以上所取得的直紋較柔和，表現出較安穩的感覺。



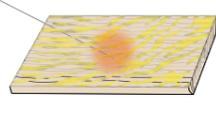
山型紋【板目まさめ】

對著原木中心點斜切斷取的年輪則為山型紋路。因木材的生長速度不同，每個天然木的斷面會呈現不同的紋路。



模様【杳目もくめ】

樹木除了年輪以外，也還有不同模樣的紋路會出現在不同的斷面上。例如：闊葉樹種的虎斑紋，在剖面上形成不規則反光斑點，其中屬白橡木最為明顯。虎斑紋是樹木儲存養分的細胞，少數的消費者會誤認虎斑紋為瑕疵痕跡，但其實虎斑紋卻是認證天然木材最好的紋路。



○經過時間的變化

變色

天然的木材也會因時間的增長，顏色漸漸變深。且也有別於一般不鏽鋼材質，在使用的過程中會有傷痕的累積，特別是針葉樹種，因為生長較快，樹種較軟。這也是天然木材的溫暖天性。

伸縮

木頭製成家具後仍會呼吸。木材的伸縮在環境的影響吸收釋放空氣中的水分所產生。木材的木表跟木裏的伸縮率會不同。

樹脂

杉木等樹種製作出的家具需要注意有可能會有分泌出樹脂。樹脂是樹幹主要的養分之一，會散發出木頭香味，也是驅除害蟲的保護功能。若是分泌出樹脂時可使用酒精擦拭去除。

材種について

白橡木



白橡木有著厚實又堅固的特性。樹木在不同的環境生長下會有不同的深淺度。在每個樹枝的中心點會有「樹節」的產生。在橡木的樹種的剖面裡會有「虎斑紋」的紋路產生。樹幹在吸取土壤裡的養分時會留下吸收礦物質養分所留下的痕跡。

胡桃木



樹木在不同的環境生長下會有不同的深淺度。樹幹的「心材」與「邊材」的顏色深淺有明顯的差異。在每個樹枝的中心點會有「樹節」及「葉節」的產生。樹木成長呈現波紋狀的「年輪」。

櫟木



櫟木的紋路是樹木在嚴苛的環境下生長的象徵。黑色的痕跡及波浪是樹木「年輪」的紋路。樹幹的「心材」與「邊材」的顏色深淺有明顯的差異。

杉木



日本特有的樹種之一。松木屬於較硬度較弱的樹種，經由飛驒產業的壓縮技術增加了松木的硬度，製作成日常生活所用的家具。在不同的生長環境下會有很多小節或小芽。



節 材色の濃淡



虎斑 筋状の木目



赤身・白太 材色の濃淡



小節・芽節 波状の木目



黒スジ 材色の濃淡



波状の木目

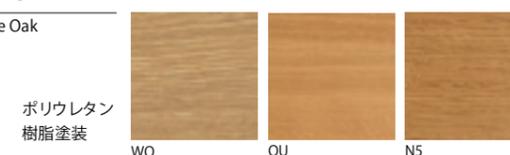


節 小節・芽節

レギュラー色

白橡木

White Oak



ポリウレタン樹脂塗装

WO

OU

N5



C4

WD

BK

胡桃木

Walnut



ポリウレタン樹脂塗装

WA

GW

杉木

Japanese Cedar



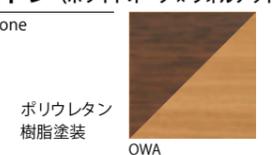
KISARAGI

ポリウレタン樹脂塗装

NK2 (杉圧縮柱目材)

ツートン (ホワイトオーク×ウォールナット)

Two tone



ポリウレタン樹脂塗装

OWA

使用維護方法

飛驒產業的家具為實木家具。
以下為實木家具的使用及維護方法

家具的基本使用方法

- 家具必須以跟地板保持水平方式放置。
- 請避開高溫高濕的環境，防止發霉或龜裂產生。
- 請避開太陽直射及冷氣出風口位置，防止變色、變形或龜裂的產生
- 移動家具時請勿拖行。
- 組裝家具時請確實將螺絲鎖緊，並定期檢查螺絲是否有鬆脫現象以確保使用家具時的安全。
- 請勿將椅子及沙發直接靠在牆上避免染色的可能性。
- 請詳細閱讀商品上的使用注意事項。

直射日光の当たる場所には家具を置かないでください。木部や布地、革製品が変色場合があります。



○日常注意

水及高溫是天然木材的弱點。濕氣過多會使得家具膨脹，過於乾燥會使得家具收縮。請勿將實木家具放置於過於惡劣的環境內。



請勿直接將水杯直接放置在桌面上

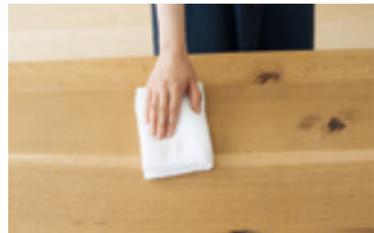


請勿直接將熱的物品直接放置在桌面上



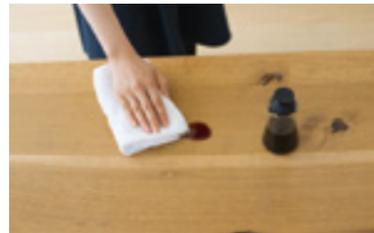
表面上油實木家具有保養組可維護

○日常清潔



一般擦拭

使用質地較軟的抹布乾擦或沾濕擰乾進行擦拭。請勿使用任何化學清潔劑防止傷害家具表面塗裝。



醬料等汙染

儘速將抹布沾濕擰乾擦拭避免家具吃色。



油垢及手垢等髒汙

使用稀釋 100 倍的中性清潔劑擦拭清潔。請勿使用化學清潔劑或橡皮擦防止表面霧化及受傷。



I.TSER

www.i-tser.com.tw

一澤貿易有限公司

台北 | 總公司・旗艦展示中心 新北市新北產業園區五權路 37 號 Tel.02-2298-1000

台中 | 辦事處 台中市工業區 18 路 20 號 Tel.04-2359-8282

高雄 | 辦事處 高雄市三民區合江街 10 號 Tel.07-313-3212

新光三越據點

新光三越信義新天地 A4 館 B1 | Tel.02-2722-1128

新光三越桃園大有店 3 樓 | Tel.03-339-0316

新光三越左營店 9 樓 | Tel.07-310-7388

Jul 2019 / Vol. 1

copyright © 一澤貿易有限公司 All Rights Reserved.



QMCI/P11084/1035



飛驒の家具



www.fsc.org
FSC C111054



日本木材産業
認定マーク



安心・信頼
国産家具
認定マーク